



BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

AKKU-SCHLAGBOHRSCRAUBER

PERCEUSE VISSEUSE À PERCUSSION SANS FIL

TRAPANO AVVITATORE CON PERCUSSION A BATTERIA

12 V



FERREX®

DEUTSCH 2

FRANÇAIS..... 12

ITALIANO 21

SERVICECENTER • SERVICE APRÈS-VENTE

ASSISTENZA POST-VENDITA

843639

BITTE WENDEN SIE SICH AN IHRE **ALDI SUISSE FILIALE**.

VEUILLEZ VOUS ADRESSER À VOTRE FILIALE **ALDI SUISSE**.

LA PREGHIAMO DI RIVOLGERSI ALLA SUA FILIALE **ALDI SUISSE**.

MODELL/MODÈLE/MODELLO:

FBT-CID004

05/2025

3

JAHRE GARANTIE

ANS GARANTIE

ANNI GARANZIA

ORIGINALANLEITUNG • TRADUCTION DE L'INSTRUCTION ORIGINALE

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

INHALTSVERZEICHNIS

1 Allgemeines	3
2 Sicherheit	3
2.1 Signalwörtererklärung	3
2.2 Symbolerklärung	3
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
2.4 Sicherheitshinweise für Akku-Schlagbohrschrauber	5
2.5 Vor der Anwendung	6
2.6 Während der Anwendung	6
2.7 Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Akkus und Ladegeräte	6
2.8 Bestimmungsgemäße Verwendung	7
3 Lieferumfang	7
4 Produktübersicht	7
5 Vor dem ersten Gebrauch	8
5.1 Produkt und Lieferumfang prüfen	8
5.2 Grundreinigung	8
6 Betrieb	8
6.1 Drehrichtungssteuerung	8
6.2 Funktionswahlschalter	8
6.3 Drehmomentregler	8
6.4 Bohrgeschwindigkeiten	8
7 Zubehör	9
8 Reinigung und Pflege	9
8.1 Reinigung	9
8.2 Wartung und Pflege	9
8.3 Aufbewahrung	9
8.4 Transport	9
9 Technische Daten	9
10 Entsorgungshinweise	10
10.1 Verpackung entsorgen	10
10.2 Produkt entsorgen	10
10.3 Batterieentsorgung	10
11 EG-Konformitätserklärung	10
12 Garantie	11
12.1 Garantiebedingungen	11

1 ALLGEMEINES



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Teil des Produkts und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zur Verwendung.

Lesen Sie die Anleitung, insbesondere das Kapitel **SICHERHEIT**, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zu schweren Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung und Referenz auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Diese Bedienungsanleitung ist im PDF-Format verfügbar unter www.12Vcompact-power.com.

2 SICHERHEIT

2.1 SIGNALWÖRTERERKLÄRUNG

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

GEFAHR!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

HINWEIS

- » Dieses Signalwort ist ein bevorzugtes Signalwort für Tipps und Praktiken, die nicht mit Personenschäden zusammenhängen.

2.2 SYMBOLERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Die Drehzahl der Maschine kann elektronisch eingestellt werden.



Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 40 °C aus.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer. Explosionsgefahr!



Vermeiden Sie Wasserkontakt mit dem Akku. Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser. Explosionsgefahr!



Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ (GS-Zeichen) bestätigt:

Das Produkt ist mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform und bei vorhersehbarem und bestimmungsgemäßem Gebrauch sicher.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG!

- » Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

WARNUNG!

- » **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- » **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf netzbetriebene (kabelgebundene) Elektrowerkzeuge bzw. auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

2.3.1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2.3.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.3.3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheits-Regeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.3.4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

2.3.5 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

2.3.6 SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

2.4 SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU-SCHLAGBOHRSCHRAUBER

2.4.1 SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE ARBEITEN

- a) **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- b) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

2.4.2 SICHERHEITSHINWEISE BEI VERWENDUNG LANGER BOHRER

- a) **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- b) **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- c) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

2.4.3 ALLGEMEINES

- Das Werkzeug ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen, benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Werkzeug zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Werkzeug spielen.
- Stellen Sie sicher dass sich der Rechts-/Linkslauf-Umschalter **7** in der mittel- (Schluss-) Position befindet, bevor Sie Werkzeugeinstellungen vornehmen oder Zubehör wechseln, sowie beim Tragen oder Weglegen des Werkzeugs.
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material (Asbest gilt als krebserregend).

- Staub von Materialien wie Farbe, die Blei enthält, einigen Holzarten, Mineralien und Metall kann schädlich sein (Kontakt mit oder Einatmen des Staubs kann zu allergischen Reaktionen und/oder Atemwegkrankheiten beim Bediener oder Umstehenden führen); tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann.
- Bestimmte Arten von Staub sind als karzinogen klassifiziert (beispielsweise Eichen- und Buchenholzstaub), insbesondere in Verbindung mit Zusätzen für die Holzvorbehandlung; tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann.
- Beachten Sie die für Ihr verwendetes Verbrauchsmaterial gültigen nationalen Staubschutzvorgaben.
- Verwenden Sie beim Betrieb des Gerätes Schutzausrüstung einschließlich Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Gehörschutz und Schutzkleidung einschließlich Schutzhandschuhen. Tragen Sie je nach auszuführender Aufgabe einen Atemschutz. Dieser muss mindestens der Klasse FFP-2 entsprechen. Falls der Betrieb des Gerätes Beschwerden oder Unbehagen auslöst, unterbrechen Sie die Arbeit umgehend und gehen Sie der Ursache auf den Grund.
- Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereiches.
- Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer sicher im Bohrfutter befestigt ist. Locker sitzende Einsatzwerkzeuge können aus dem Gerät geschleudert werden und eine Sicherheitsgefahr darstellen.
- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug, der Bohrer, niemals vor dem Einschalten des Gerätes auf das Werkstück.
- Prüfen Sie vor Beginn der Arbeit, dass unter dem Werkstück ausreichend Freiraum für das Einsatzwerkzeug besteht.
- Einsatzwerkzeuge werden während des Betriebs heiß. Lassen Sie sie vor dem Berühren abkühlen.
- Entfernen Sie Sägemehl, Sägespäne oder Ausschussmaterial nahe dem Einsatzwerkzeug niemals mit den Händen.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock zur sicheren Befestigung des Werkstücks.
- Untersuchen Sie das Bohrfutter regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und Schäden. Lassen Sie defekte Teile von einer zugelassenen Vertragswerkstatt reparieren bzw. ersetzen.
- Warten Sie stets, bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.

2.5 VOR DER ANWENDUNG

- Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück vermeiden; diese vor Arbeitsbeginn Entfernen.
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu (Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen; Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen; Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen).

- Sichern Sie das Werkstück (ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit der Hand).

2.6 WÄHREND DER ANWENDUNG

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen **8**, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann (der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen).
- Im Falle von atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen schalten Sie das Werkzeug sofort aus oder ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.

2.7 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSAUWEISUNGEN FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:

2.7.1 AKKUS

WARNUNG!

- » Eine unsachgemäße Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosion oder anderen Gefahren führen.
- » Die Akkuflüssigkeit kann zu Personenverletzungen oder Sachschäden führen. Falls die Lösung mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Treten Rötungen, Schmerzen oder Reizungen auf, suchen Sie einen Arzt auf. Bei Augenkontakt spülen Sie die Augen sofort mit sauberem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, einen Akku zu öffnen.
- Setzen Sie den Akku keiner Nässe aus.
- Setzen Sie den Akku keiner Hitze aus.
- Nicht an einem Ort aufbewahren, wo die Temperatur 40 °C überschreiten kann.
- Batterien von Kindern fernhalten.
- Nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C aufladen.
- Laden Sie den Akku nur mit dem Ladegerät (FBT-CLC011) oder dem im Lieferumfang enthaltenen USB-C Ladekabel.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Befolgen Sie bei der Entsorgung von Akkus die Anweisungen im Abschnitt „**ENTSORGUNG**“.
- Beschädigen und deformieren Sie den Akku nicht - weder durch Einstiche noch durch Schläge - da Sie sich hierdurch verletzen können und ein Brand entstehen kann.
- Laden Sie keine beschädigten Akkus.

- Behandeln Sie den Akku mit Umsicht, lassen Sie ihn nicht fallen und setzen Sie ihn weder Druck, anderen mechanischen Belastungen oder extremer Hitze und Kälte aus.
- Achtung Unfallgefahr! Schließen Sie den Akku nicht kurz, setzen Sie ihn niemals Nässe aus und bewahren Sie ihn nicht zusammen mit Metallgegenständen auf, die die Kontakte kurzschließen könnten. Der Akku könnte sich stark erhitzen, in Brand geraten oder explodieren.
- Die Akkuzellen im Akkupack sind nicht austauschbar.

Unter extremen Einsatzbedingungen kann Akkuflüssigkeit austreten. Wenn Sie Flüssigkeit auf den Akkus feststellen, wischen Sie diese vorsichtig mit einem Lappen weg. Vermeiden Sie eine Berührung mit der Haut. Falls die Flüssigkeit doch mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen sollte, befolgen Sie die folgenden Hinweise.

2.7.2 LADEGERÄTE

i HINWEIS

- » Wichtig! USB-Ladegerät oder Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- » Empfohlene Ladewerte: 5,0 V DC. / 1A (Typ C).

Das Ladegerät wurde für eine bestimmte Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung mit der Spannung auf der Datenplakette übereinstimmt.

⚠ WARNUNG!

- » Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Ladegerätes, vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tauschen Sie das Ladegerät auf keinen Fall gegen einen Netzstecker aus.
- Verwenden Sie Ihr Ladegerät nur zum Laden von Akkus des im Lieferumfang enthaltenen Typs. Andere Akkus könnten platzen und Sach- und Personenschäden verursachen.
- Versuchen Sie nie, nicht aufladbare Akkus zu laden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller oder einem Service Center auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen.
- Lassen Sie beschädigte Leitungen sofort austauschen.
- Setzen Sie das Ladegerät niemals Nässe aus.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- Fassen Sie nicht mit den Fingern oder irgendwelchen Gegenständen in das Ladegerät.
- Gerät/Werkzeug/Akku müssen sich beim Aufladen an einem gut belüfteten Ort befinden.
- Das Ladegerät ist nur für den Innengebrauch bestimmt.

2.8 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Akku-Schlagbohrschrauber ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff und zum Schlagbohren in Gestein unter Verwendung des entsprechenden Einsatzwerkzeuges geeignet. Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Potenzielle Verletzungen bei unsachgemäßen Gebrauch.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3 LIEFERUMFANG

- 1× Akku-Schlagbohrschrauber
- 1× Akku
- 1× USB-C Ladekabel
- 1× Bit-Halter
- 1× Schraubbit PH2 25mm
- 1× Schraubbit Schlitz 5
- 1× Bedienungsanleitung
- 1× Garantiekarte

4 PRODUKTÜBERSICHT



- | | | | |
|---|-----------------------|----|------------------------------|
| 1 | Bohrfutterbacken | 7 | Rechts-/Linkslauf-Umschalter |
| 2 | Bohrfuttersling | 8 | Handgriff |
| 3 | Drehmomentregler | 9 | Akku-Lösetaste |
| 4 | Funktionswahlschalter | 10 | Akku |
| 5 | Gangwahlschalter | 11 | Ein-/Ausschalter |
| 6 | Lüftungsschlitze | 12 | Akku-Ladestandanzeige |
| | | 13 | LED-Licht |

5 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

5.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

⚠️ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

- » Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern – diese Materialien sind eine potenzielle Gefahrenquelle, z. B. sie können daran ersticken oder Kleinteile davon verschlucken.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Verpackung öffnen, um das Produkt nicht zu beschädigen. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und alle Plastik-/Schutzfolien.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel **LIEFERUMFANG**).
4. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Titelseite dieser Anleitung angegebenen Kontaktstellen an das Servicecenter.

5.2 GRUNDREINIGUNG

Reinigen Sie vor der Erstinbetriebnahme alle Teile des Produkts wie im Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE** beschrieben.

6 BETRIEB

6.1 DREHRICHTUNGSSTEUERUNG

- Die Drehrichtung kann mit Hilfe des Rechts-/Linkslauf-Umschalters **7** eingestellt werden.
- Schieben Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter nach rechts, um Linkslauf zu wählen.
- Schieben Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter nach links, um Rechtslauf zu wählen.

i HINWEIS

- » Wenn der Rechts-/Linkslauf-Umschalter mittig steht, ist die Bohrmaschine gesperrt und kann nicht eingeschaltet werden. Es empfiehlt sich, diese Einstellung als Sicherheitsfunktion zu nutzen, um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu verhindern.

6.2 FUNKTIONSWAHLSCHALTER

Die Symbole am Funktionswahlschalter **4** geben die Kupplungseinstellungen an.

6.3 DREHMOMENTREGLER

Stellen Sie die gewünschte Einstellung am Drehmomentregler **3** ein: je höher die Ziffer am Drehmomentregler, desto höher das vom Gerät zur Verfügung gestellte Drehmoment.





6.4 BOHRGESCHWINDIGKEITEN

Das Gerät verfügt über 2 Bohrgeschwindigkeiten, die sich durch Verschieben des Gangwahlschalters **5** nach vorne oder hinten einstellen lassen. Die Zahl auf dem Gangwahlschalter **5** zeigt, welche Stellung ausgewählt wurde.

Stellung 1: Für langsames Bohren, Bohreinsätze mit großem Durchmesser oder Eindrehen von Schrauben. Das Werkzeug gibt ein hohes Drehmoment bei geringer Drehzahl ab.

Stellung 2: Für schnelles Bohren oder Bohreinsätze mit kleinem Durchmesser. Das Werkzeug gibt ein geringes Drehmoment bei hoher Drehzahl ab.

6.4.1 AUSWAHL

	FUNKTIONS- WAHLSCHALTER	DREHMOMENT- REGLER	BOHR- GESCHWINDIGKEIT
Schraubfunktion		1 – 18*	1
Bohren Mauerwerk / Beton		N/A	2
Bohren Holz		N/A	1 oder 2
Bohren Metall		N/A	1 oder 2

*

- Stellen Sie für kleine Schrauben oder weiche Werkstoffe eine niedrige Zahl ein.
- Für große Schrauben, harte Werkstoffe und zum Lösen von Schrauben stellen Sie eine hohe Zahl ein.
- Stellen Sie zum Eindrehen der Schrauben eine möglichst niedrige Zahl ein. Wenn die Rutschkupplung anspricht, bevor die Schraube vollständig eingedreht ist, stellen Sie eine höhere Zahl ein.

i HINWEIS

- » Falls das Gerät während der Anwendung übermäßig heiß läuft, stellen Sie den Betrieb sofort ein und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Arbeit fortfahren. Die Abkühlzeit lässt sich verkürzen, indem die Bohrmaschine ohne Last bei maximaler Drehzahl betrieben wird. Achten Sie stets darauf, dass die Lüftungsschlitze **6** nicht verstopft oder bedeckt sind und verhindern Sie das Eindringen von Staub über die Lüftungsschlitze in den Gerätekörper. Staub, insbesondere Metallstaub, kann das Gerät beschädigen oder zerstören.

6.4.2 EIN- UND AUSSCHALTEN DES WERKZEUGS

Das Werkzeug wird mit dem EIN/AUS-Schalter **11** ein- bzw. ausgeschaltet. Mit diesem Schalter wird außerdem die Drehzahl abgeglichen.

- Das Werkzeug wird durch Drücken des EIN/ AUS-Schalters **11** eingeschaltet. Je weiter der Schalter gedrückt wird, umso höher ist die Drehzahl.
- Bei Loslassen des EIN/AUS-Schalters **11** hält das Werkzeug an.

6.4.3 LED-LICHT

Das LED-Licht **13** leuchtet automatisch, sobald Sie den Ein-/Ausschalter **11** drücken.

7 ZUBEHÖR

Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges.

8 REINIGUNG UND PFLEGE

8.1 REINIGUNG

GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!

» Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung von der Steckdose.

WARNUNG! STROMSCHLAG- ODER KURZSCHLUSSTGEFAHR!

» Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten in das Gehäuse.

VORSICHT! KURZSCHLUSSTGEFAHR!

» Entfernen Sie vor der Reinigung den Akku vom Produkt.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese könnten die Oberflächen des Produkts beschädigen.

8.2 WARTUNG UND PFLEGE

WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

» Trennen Sie das Produkt vor Wartungsarbeiten von der Steckdose. Alle anderen Wartungsarbeiten als in dieser Anleitung erwähnt sollten von einem professionellen Reparaturzentrum durchgeführt werden. Kontaktieren Sie den Kundendienst für Wartungsarbeiten.

8.3 AUFBEWAHRUNG

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Vermeiden und schützen Sie das Produkt vor Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

- Reinigen Sie vor der Lagerung alle Teile wie in Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE** beschrieben.
- Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem kühlen und trockenen Ort, bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 20 °C.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder und Haustiere unzugänglich.

8.4 TRANSPORT

- Schützen Sie das Produkt vor Vibrationen oder Stößen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen. Verwenden Sie Gummiseile, Ratschenzurrgurte oder ähnliche Mittel.

9 TECHNISCHE DATEN

Drehzahl:	0 – 350 / 1400 min ⁻¹
Schläge pro Minute:	0 – 5250/21000 min ⁻¹
Bohrfutter:	10 mm
Drehmoment:	28 Nm
Gewicht:	1,08 kg

BOHREN

Schalldruckpegel L_{pA}:	72,6 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}:	5 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA}:	80,6 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}:	5 dB(A)

SCHLAGBOHREN

Schalldruckpegel L_{pA}:	84,74 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}:	3 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA}:	92,74 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}:	3 dB(A)

HAND-ARM-VIBRATION

Metall a_{h,D}:	1,299 m/s ²
Beton a_{h,D}:	9,023 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

AKKU FBT-CLB014

Spannung:	12V d.c.
Kapazität:	2 Ah, 24 Wh

LADGERÄT FBT-CLC011

(nicht im Lieferumfang enthalten)

Eingang:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 50 W
Ausgang:	12 V d.c.
Ladestrom:	2400 mA

10 ENTSORGUNGSHINWEISE

10.1 VERPACKUNG ENTSORGEN



Dieses Symbol weist auf die geeignete(n) Recycling-, Kompostierungs- und/oder Entsorgungsmethode(n) der Verpackungsmaterialien hin.

10.2 PRODUKT ENTSORGEN



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

10.3 BATTERIEENTSORGUNG



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Einige der möglichen Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei sind giftig und gefährden die Umwelt, wenn sie nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Schwermetalle können schädliche Auswirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der Umwelt und in der Nahrungskette anreichern, um dann indirekt über die Nahrung in den Körper zu gelangen.

*gekennzeichnet mit:

Cd = Cadmium,

Hg = Quecksilber,

Pb = Blei

Verwenden Sie nach Möglichkeit wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien.

Geben Sie Batterien und Akkus nur im entladenen Zustand ab! Batterien und Akkus, die nicht fest im Produkt eingebaut sind, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden.

11 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Schlagbohrschrauber, Typ FBT-CID004**, den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS), **(EU) 2023/1542** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022

AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62133-2:2017 + A1:2021

Staphorst, den 19. Oktober 2024

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

12 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.

12.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit: 3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme

Garantieleistung: Kostenfreie Reparatur, Austausch oder Geldrückgabe
Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse**. (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

TABLE DES MATIÈRES

1 Généralités	13
2 Sécurité	13
2.1 Explication des mots d'avertissement	13
2.2 Explication des symboles	13
2.3 Consignes Générales de Sécurité pour appareils électriques	13
2.4 Instructions de Sécurité pour Perceuse/Visseuses sans fil	14
2.5 Avant l'usage	16
2.6 Pendant l'usage	16
2.7 Instructions de Sécurité supplémentaires Pour les Batteries et Chargeurs	16
2.8 Utilisation Normale	17
3 Contenu de la Livraison	17
4 Aperçu	17
5 Avant la Première Utilisation	18
5.1 Vérifier le Produit et l'étendue de la Livraison	18
5.2 Nettoyage de Base	18
6 Instructions d'utilisation	18
6.1 Changer le sens de Rotation	18
6.2 Sélecteur de Mode	18
6.3 Sélecteur de Couple	18
6.4 Réglage des Vitesses	18
7 Accessoires	19
8 Nettoyage et Entretien	19
8.1 Nettoyage	19
8.2 Entretien et Soins	19
8.3 Stockage	19
8.4 Transport	19
9 Fiche Technique	19
10 Élimination et Recyclage	20
10.1 Recyclage de l'emballage	20
10.2 Recyclage de l'appareil	20
10.3 Batteries	20
11 Déclaration CE de conformité	20
12 Garantie	20
12.1 Conditions de garantie	20

1 GÉNÉRALITÉS



Les manuels d'utilisation fournissent des conseils utiles pour utiliser votre nouvel appareil. Ils vous aident à utiliser toutes les fonctions, à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence.

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité !

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et la manipulation de l'appareil. Conservez ces instructions d'utilisation pour référence ultérieure. Veuillez le transmettre avec l'appareil si celui-ci est remis à des tiers. Ce manuel est disponible au format PDF sur www.12Vcompact-power.com.

2 SÉCURITÉ

2.1 EXPLICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel, sur le produit et/ou sur l'emballage.

DANGER !

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT !

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION !

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

ATTENTION !

» Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

REMARQUE

» Ce mot d'avertissement est un mot d'avertissement privilégié pour les conseils et les pratiques non liés aux blessures corporelles.

2.2 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.



Le nombre de rotations de la machine peut être réglé électroniquement.



N'exposez pas l'accu à des températures supérieures à 40 °C.



Ne jetez pas l'accu au feu. Risque d'explosion!



Évitez tout contact de la peau avec l'accu. Ne jetez pas l'accu dans l'eau. Risque d'explosion!



Le label « Tested Safety » (marque GS) confirme : Le produit est conforme à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG) et est sûr lorsqu'il est utilisé de manière prévisible et prévue.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Avec le marquage CE, le fabricant confirme que cette machine est conforme aux directives européennes applicables.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2.3 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT !

» Une mauvaise manipulation du produit peut entraîner des blessures.

AVERTISSEMENT !

» **Avertissement ! Lisez attentivement les instructions.** Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

» **Conservez ces instructions !**

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

2.3.1 ESPACE DE TRAVAIL

a) **Veuillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.

- b) **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.**

Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.

- c) **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2.3.2 MESURES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUES

- a) **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.

- b) **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accroît si votre corps est mis à la terre ou à la masse.

- c) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.

- d) **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

- f) **Utilisez toujours l'outil avec un dispositif de disjoncteur résiduel.** L'utilisation d'un dispositif de disjoncteur résiduel réduit le risque de choc électrique.

2.3.3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) **Restez vigilant, gardez un oeil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.

- b) **Utilisez des équipements de protection. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des lunettes de protection, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.

- c) **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt" avant de le connecter à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de prendre ou de transporter l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche" est source d'accidents.

- d) **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.

- e) **Ne vous surélevez pas. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.

- f) **Habilitez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces équipements réduit les risques liés à la poussière.

- h) **Ne laissez pas la familiarité acquise grâce à l'utilisation fréquente des outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action imprudente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

2.3.4 UTILISATION ET ENTRETIEN D'UN APPAREIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.

- b) **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.

- c) **Débranchez la prise du bloc d'alimentation et / ou retirez la batterie, si elle est détachable, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.

- d) **Rangez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef, et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

- e) **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez les pièces endommagées. Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer si il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifiez tout défaut d'alignement et le mouvement libre des pièces en mouvement, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages et sauf indications contraires dans le présent manuel faites réparer l'appareil électrique par un service agréé avant de le réutiliser.** Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.
- f) **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres pour une plus sûre et meilleure performance.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

2.3.5 UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIE

- a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de batterie peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- b) **Utilisez toujours les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation d'une autre batterie peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, veillez la tenir à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes.** Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **Dans des conditions anormales d'utilisation, un liquide peut sortir de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide qui sort de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas une batterie ou un outil s'ils sont endommagés ou modifiés.** Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un comportement imprévisible susceptible d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.

- f) **N'exposez pas la batterie ou l'outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à une température en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

2.3.6 MAINTENANCE

- a) **Veillez recourir à un technicien qualifié qui utilisera des pièces d'origine pour réparer votre outil électrique.** C'est ainsi que vous vous assurerez d'un bon fonctionnement de votre outil.
- b) **Ne réparez jamais les batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

2.4 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR PERCEUSE/VISSEUSES SANS FIL

2.4.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TOUTE UTILISATION

- a) **Portez une protection auditive lorsque vous utilisez la fonction percussion de la perceuse.** L'exposition au bruit peut provoquer une perte auditive.
- b) **Lorsque l'outil est utilisé pour un travail risquant de mettre la mèche ou le mandrin ou en contact avec des fils électriques cachés, le tenir par les surfaces de prise isolées.** Tout contact entre la mèche ou le mandrin et un fil sous tension peut rendre conducteurs les éléments métalliques découverts de l'outil électrique et exposer l'opérateur à un choc électrique.

2.4.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE MÊCHES LONGUES

- a) **N'utilisez jamais l'outil à une vitesse supérieure à la vitesse nominale maximale de la mèche.** À une vitesse supérieure, la mèche peut se tordre si elle tourne librement sans être en contact avec la surface à percer, générant ainsi un risque de blessure.
- b) **Commencez toujours à percer à basse vitesse en mettant l'extrémité de la mèche en contact avec la surface à percer.** À une vitesse supérieure, la mèche peut se tordre si elle tourne librement sans être en contact avec la surface à percer, générant ainsi un risque de blessure.
- c) **Veillez ce que la pression soit toujours appliquée dans le sens de la mèche, et jamais de façon excessive.** Les mèches peuvent se tordre ou se casser, provoquant une perte de contrôle, et occasionnant des blessures.

2.4.3 GÉNÉRALITÉS

- L'outil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, excepté si elles ont fait l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'outil par une personne responsable de leur sécurité. Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Werkzeug spielen.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'outil.

- Vérifiez que le bouton d'inversion du sens **7** est en position moyen (de blocage) avant d'effectuer des réglages sur l'outil ou de changer des accessoires, ainsi qu'en transportant ou rangeant l'outil.
- Ne travaillez pas de matériaux contenant de l'amiante (l'amiante est considérée comme étant cancérigène).
- La poussière de matériaux, tels que la peinture contenant du plomb, certaines espèces de bois, certains minéraux et différents métaux, peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité); portez un masque anti poussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un.
- Certains types de poussières sont classifiés comme étant cancérigènes (tels que la poussière de chêne ou de hêtre), en particulier en combinaison avec des additifs de traitement du bois; portez un masque anti poussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un.
- Suivez les directives nationales relatives au dépoussiérage pour les matériaux à travailler.
- L'utilisation d'une perceuse demande le port d'équipements de sécurité tels que lunettes ou visière de sécurité, casque anti-bruit et habillement protecteur tel que gants de sécurité. Portez un masque protecteur adapté à la tâche. Un indice minimal FFP2 est recommandé. Si l'utilisation de cet outil vous cause une gêne quelconque, arrêtez immédiatement et revoyez votre méthode d'utilisation.
- Assurez-vous de disposer d'un éclairage suffisant.
- Assurez-vous que les forets soient bien fixés dans le mandrin. Les forets mal insérés peuvent être éjectés de la machine et représentent un danger.
- Assurez-vous que le foret ne soit pas en contact avec la pièce de travail avant de mettre la perceuse en marche.
- Avant de commencer le perçage, assurez-vous de disposer de suffisamment d'espace libre sous la pièce à percer.
- Les accessoires (mèches, etc.) pourront avoir atteint des températures élevées lors du perçage, laissez-les refroidir avant de les manipuler.
- Ne retirez jamais la sciure ou la poussière avec les mains à proximité de la mèche.
- Examinez le mandrin régulièrement à la recherche de tout signe d'usure ou de dommage. Faites réparer les pièces endommagées par un centre de réparation homologué.
- Attendez toujours que la machine soit parvenue à un arrêt complet avant de la déposer.

2.5 AVANT L'USAGE

- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à travailler et qui risqueraient d'endommager très fortement votre outil; enlevez-les avant de commencer le travail.

- Utilisez des détecteurs appropriés afin de localiser la présence de conduites électriques ou bien s'adresser à la société locale de distribution (un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie et une décharge électrique; le fait d'endommager une conduite de gaz peut entraîner une explosion; le fait d'endommager une conduite d'eau peut entraîner des dégâts matériels ou causer une décharge électrique).
- Fixez solidement la pièce à travailler (une pièce fixée à l'aide de dispositifs de fixation est plus sûre que si elle était tenue à la main).

2.6 PENDANT L'USAGE

- Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées **8**, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe ou la vis peut entrer en contact avec un câblage non apparent (le contact avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur).
- En cas d'anomalie électrique ou mécanique, coupez immédiatement l'outil ou débranchez le chargeur du secteur.

2.7 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET CHARGEURS

Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes et les consignes générales de sécurité ci-joint :

2.7.1 BATTERIES

AVERTISSEMENT !

- » Attention : Un mauvais usage des blocs-piles peut causer un incendie, une explosion ou présenter un autre risque.
- » Attention : Le liquide de batterie peut causer des blessures ou des dégâts. En cas de contact avec la peau, rincez abondamment à l'eau. En présence de rougeurs, douleurs ou irritations, consultez un médecin. En cas de contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin.
- Ne tentez jamais d'ouvrir la batterie pour quelque raison que ce soit.
- N'exposez pas la batterie à l'humidité.
- N'exposez pas la batterie à la chaleur.
- Ne la rangez pas dans des endroits dont la température peut dépasser 40 °C.
- Tenir les piles hors de portée des enfants.
- Chargez uniquement à une température ambiante entre 10 °C et 40 °C.
- Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur (FBT-CLC011) ou le câble de charge USB-C fourni.
- Dans les outils électriques, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci. L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- Pour la mise au rebut des batteries, suivez les instructions de la section «**Élimination et recyclage**».
- N'endommagez et ne déformez pas la batterie (piqûre ou impact). Vous pourriez créer un risque de blessure ou d'incendie.

- Ne chargez pas les batteries endommagées.
- Manipuler la batterie avec soin, ne la laissez tomber et ne la soumettez pas à de la pression, un stress mécanique ou une autre influence de la chaleur et du froid extrêmes.
- Attention! Ne pas connecter la batterie une fois que vous l'exposez à l'humidité et ne la conservez pas avec des objets métalliques, ce qui risquerait de court-circuiter les contacts. La batterie peut devenir extrêmement chaude, prendre feu ou exploser.
- Les cellules de la batterie ne sont pas remplaçables.

Dans des conditions extrêmes, une batterie peut fuir. Si vous remarquez que les piles ont coulé, procédez comme suit : Essuyez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez le contact avec la peau. En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivez les instructions ci-dessous.

2.7.2 CHARGEURS

i REMARQUE

- » Important! Le chargeur USB ou le chargeur rapide ne sont pas inclus.
- » Valeurs de charge recommandées : 5,0 V CC. / 1A (type C).

Le chargeur a été conçu pour une tension spécifique. Vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.

⚠ AVERTISSEMENT !

- » Débranchez le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé, avant le nettoyage et l'entretien de la fiche d'alimentation de la prise.
- Ne tentez jamais de remplacer le chargeur par une prise secteur normale.
- Utilisez uniquement votre chargeur pour charger les batteries fournies avec l'outil/l'appareil ou de même type et modèle. D'autres batteries pourraient exploser et causer des dommages ou blessures.
- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation afin d'éviter tout accident.
- Ne mettez pas le chargeur en contact avec de l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne testez pas le chargeur.
- Pendant la charge, l'appareil/outil/batterie doit être placé dans une zone bien ventilée.
- Les chargeurs de batterie sont pour un usage intérieur seulement.

2.8 UTILISATION NORMALE

La perceuse visseuse sans fil convient au vissage et dévissage de vis, au perçage dans le bois, le métal et le plastique et au perçage à percussion dans la pierre sous réserve d'utiliser l'outil approprié pour cela. La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation.

- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans ces instructions. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels, voire des blessures.
- Blessure potentielle en cas d'utilisation inappropriée.

- Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

3 CONTENU DE LA LIVRAISON

- 1 × Perceuse visseuse à percussion sans fil
- 1 × Batterie
- 1 × Câble de chargement USB-C
- 1 × Porte-embout
- 1 × Embout PH2 25 mm
- 1 × Embout fendu 5
- 1 × Manuel d'instructions
- 1 × Carte de garantie

4 APERÇU



- | | | | |
|---|--|----|--------------------------------------|
| 1 | Mâchoires du mandrin | 8 | Préhension isolée |
| 2 | Bague du mandrin | 9 | Bouton de déverrouillage de batterie |
| 3 | Sélecteur de couple | 10 | Batterie |
| 4 | Sélecteur du mode | 11 | Interrupteur marche/arrêt |
| 5 | Commutateur de vitesse | 12 | Témoin de charge de la batterie |
| 6 | Orifices de ventilation | 13 | Lampe DEL |
| 7 | Bouton d'inversion du sens de rotation | | |

5 AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

5.1 VÉRIFIER LE PRODUIT ET L'ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

» Gardez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques - ces matériaux sont une source potentielle de danger, par ex. Vous pouvez vous étouffer ou en avaler de petites parties.

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !

» Soyez prudent lors de l'ouverture de l'emballage pour éviter d'endommager le produit. Évitez d'utiliser des objets pointus.

1. Sortez le produit de l'emballage.
2. Retirez les matériaux d'emballage et tous les films plastiques/protecteurs.
3. Vérifiez si la livraison est complète (voir chapitre **Contenu de la livraison**).
4. Vérifiez si le produit ou les pièces individuelles présentent des dommages. Si tel est le cas, n'utilisez pas le produit. Contactez le centre de service en utilisant les points de contact répertoriés sur la première page de ce manuel.

5.2 NETTOYAGE DE BASE

Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit dans le chapitre **Nettoyage et entretien**.

6 INSTRUCTIONS D'UTILISATION

6.1 CHANGER LE SENS DE ROTATION

- Le sens de rotation se change en utilisant le bouton d'inversion du sens de rotation **7**.
- Pour le sens de rotation antihoraire, poussez le bouton vers la droite.
- Pour le sens de rotation horaire, poussez le bouton vers la gauche.

REMARQUE

» Lorsque le bouton est placé au centre, la perceuse est bloquée et ne peut pas être mise en marche. Utilisez cette fonction de sécurité pour éviter les démarrages accidentels de la perceuse.

6.2 SÉLECTEUR DE MODE

Le réglage du couple est indiqué par les symboles se trouvant sur le sélecteur du mode **4**.

6.3 SÉLECTEUR DE COUPLE

Faites tourner le sélecteur de couple **3** pour sélectionner le réglage souhaité : plus le nombre indiqué sur la bague est grand, plus le couple produit sera important.





6.4 RÉGLAGE DES VITESSES

La machine dispose de deux vitesses de perçage réglables en faisant glisser le commutateur de vitesse **5** vers l'avant ou vers l'arrière. Le numéro sur le commutateur de vitesse **5** indique la position choisie.

Position 1 : pour un perçage au ralenti, de grand diamètre, ou pour le vissage. La machine est très puissante à faible vitesse.

Position 2 : pour un perçage rapide ou de petit diamètre. La machine est de puissance faible à grande vitesse.

6.4.1 SÉLECTION

	SÉLECTEUR DU MODE	SÉLECTEUR DE COUPLE	COMMUTATEUR DE VITESSE
Vissage		1 – 18*	1
Forage Maçonnerie / Béton		N/A	2
Forage de bois		N/A	1 ou 2
Forage de métal		N/A	1 ou 2

*

- Sélectionnez un réglage bas pour les petites vis ou les matériaux de travail souples.
- Sélectionnez un réglage élevé pour les grandes vis et les matériaux de travail durs, ainsi que pour la retrait des vis.
- Choisissez de préférence le couple le plus bas possible pour le vissage. Sélectionnez un réglage plus élevé si le moteur patine avant que la vis ne soit serrée à fond.

REMARQUE

» Si l'appareil devient excessivement chaud pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement de l'utiliser et laissez-le refroidir avant de recommencer à travailler avec. La période de refroidissement peut être réduite en faisant marcher la perceuse à sa vitesse maximale à vide. Vérifiez toujours que les orifices de ventilation du moteur **6** ne soient pas bouchés et ne laissez pas la poussière s'introduire dans les orifices de ventilation : la poussière, en particulier la poussière métallique peut endommager ou rendre l'appareil hors service.

6.4.2 MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA MACHINE

L'interrupteur marche/arrêt **11** permet d'activer la machine et de régler la vitesse de rotation.

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **11** pour activer la machine ; plus vous poussez le commutateur, plus rapide sera la rotation du foret.
- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt **11** pour arrêter la machine.

6.4.3 VOYANT DEL

La lampe DEL **13** s'allume automatiquement, dès que vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **11**.

7 ACCESSOIRES

La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil.

8 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

8.1 NETTOYAGE

⚠ DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

» Avant le nettoyage, débranchez le produit de la prise électrique.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE COURT-CIRCUIT !

» Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides. Évitez de laisser de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans le boîtier.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE COURT-CIRCUIT !

» Avant le nettoyage, retirez les piles du produit.

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !

» N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage pointus ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures, etc. Cela pourrait endommager les surfaces du produit.

8.2 ENTRETIEN ET SOINS

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

» Avant l'entretien, débranchez le produit de la prise de courant. Tout entretien autre que celui mentionné dans ce manuel doit être effectué par un centre de réparation professionnel. Contactez le service client pour la maintenance.

8.3 STOCKAGE

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !

» Évitez de mettre en contact le produit avec la poussière, l'eau, l'humidité, le gel, des températures extrêmes, l'humidité élevée et la lumière directe du soleil et préservez ce produit de toutes ces sources néfastes.

- Avant le stockage, nettoyez toutes les pièces comme décrit dans le chapitre **Nettoyage et entretien**.
- Séchez complètement le produit avant de le ranger.
- Conservez toujours le produit dans un endroit frais et sec, avec une température ambiante comprise entre 5°C et 20°C.
- Conservez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

8.4 TRANSPORT

- Protégez le produit des vibrations ou des chocs, par ex. lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement. Utilisez des tendeurs élastiques, des sangles d'arrimage à cliquet ou des moyens similaires.

9 FICHE TECHNIQUE

Vitesse de rotation :	0 – 350 / 1400 min ⁻¹
Impacts par minute :	0 – 5250/21000 min ⁻¹
Capacité du mandrin :	10 mm
Couple :	28 Nm
Poids :	1,08 kg

PERCER

Niveau de pression acoustique L_{PA} :	72,6 dB(A)
Incertitude K_{PA} :	5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	80,6 dB(A)
Incertitude K_{WA} :	5 dB(A)

FORAGE À PERCUSSION

Niveau de pression acoustique L_{PA} :	84,74 dB(A)
Incertitude K_{PA} :	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	92,74 dB(A)
Incertitude K_{WA} :	3 dB(A)

NIVEAU DES VIBRATIONS

Métal a_{h,D} :	1,299 m/s ²
Béton h_{ID} :	9,023 m/s ²
Incertitude K :	1,5m/s ²

BATTERIE FBT -CLB014

Tension :	12V d.c.
Capacité :	2 Ah, 24 Wh

CHARGEUR FBT -CLC 011

(non inclus)

Entrée :	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 50 W
Sortie :	12 V d.c.
Courant de charge :	2400 mA

10 ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

10.1 RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE



Recyclez les emballages en triant les matériaux. Déposez papier et carton dans les bacs de tri sélectif pour vieux papiers et les films dans ceux destinés aux matériaux recyclables.

10.2 RECYCLAGE DE L'APPAREIL



Ne jamais jeter les appareils usagés dans les ordures ménagères !

Si l'appareil ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est légalement tenu de recycler les appareils usagés séparément des ordures ménagères, en les déposant par ex. dans une déchetterie soit municipale soit de quartier. De cette façon, le recyclage des appareils usagés est réalisé de façon appropriée et les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine sont évités. C'est pourquoi les appareils électriques sont identifiés avec le symbole illustré ici.

10.3 BATTERIES



Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

11 DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Perceuse Visseuse à Percussion sans Fil, Modèle FBT-CID004**, satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes compatibilité électromagnétique (CEM) **2014/30/EU, 2006/42/CE** (machines), **2011/65/EU, (EU) 2023/1542** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous :

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022

AFPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62133-2:2017 + A1:2021

Staphorst, den 19. Oktober 2024

Jin Min, Responsable de qualité,
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

12 GARANTIE

Veuillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

12.1 CONDITIONS DE GARANTIE

Cher client,

La **garantie de d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie: 3 ans à partir de la réception de la marchandise

Garantie: Réparation, échange ou remboursement gratuits
Pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- Rapportez le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale** (p. ex. capacité de charge de la batterie)

À expiration de la période de garantie vous avez toujours la possibilité de faire réaliser vos réparations auprès du **SERVICE APRÈS-VENTE** en payant. Si la réparation ou le devis ne sont pas gratuits dans votre cas, vous en serez alors informé.

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie.

La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

INDICE DEI CONTENUTI

1	Informazioni Generali	22
2	Sicurezza	22
2.1	Spiegazione delle Parole di segnalazione	22
2.2	Spiegazione dei Simboli	22
2.3	Avvertenze di Sicurezza Generali per gli Elettroutensili	22
2.4	Avvertenze di Sicurezza per Trapani a Percussione a Batteria	24
2.5	Prima Dell'uso	25
2.6	Durante l'uso	25
2.7	Istruzioni di Sicurezza Aggiuntive per Batterie e caricabatterie	25
2.8	Destinazione d'uso	26
3	Ambito di Consegna	26
4	Panoramica del Prodotto	26
5	Prima del Primo Utilizzo	26
5.1	Controllare il Prodotto e la fornitura	26
5.2	Pulizia di Base	26
6	Funzionamento	26
6.1	Controllo del Senso di Rotazione	26
6.2	Selettore di Funzioni	27
6.3	Regolatore di Coppia	27
6.4	Velocità di Foratura	27
7	Accessori	27
8	Pulizia e Cura	27
8.1	Pulizia	27
8.2	Manutenzione e Cura	28
8.3	Conservazione	28
8.4	Trasporto	28
9	Dati Tecnici	28
10	Trattamento e Riutilizzo dei Rifiuti	29
10.1	Smaltimento dell'imballaggio/della confezione	29
10.2	Smaltimento del prodotto	29
10.3	Batterie	29
11	Dichiarazione di conformità CE	29
12	Garanzia	29
12.1	Condizioni di garanzia convenzionale	29

1 INFORMAZIONI GENERALI



I manuali d'uso forniscono consigli utili per l'utilizzo del nuovo apparecchio. Vi aiuteranno a utilizzare tutte le funzioni, a evitare malintesi e a prevenire danni. Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per future consultazioni.

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza!

Questo manuale contiene importanti informazioni sull'uso e la gestione dell'apparecchio. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per future consultazioni. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnarlo insieme all'apparecchio stesso. Questo manuale è disponibile in formato PDF sul sito www.12Vcompact-power.com.

2 SICUREZZA

2.1 SPIEGAZIONE DELLE PAROLE DI SEGNALAZIONE

Le seguenti parole di segnalazione sono utilizzate nelle presenti istruzioni, sul prodotto e/o sulla confezione.

PERICOLO!

» Questa parola di segnalazione indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provocherà morte o lesioni gravi.

AVVERTENZA!

» Questa parola di segnalazione indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare morte o lesioni gravi.

ATTENZIONE!

» Questa parola di segnalazione indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.

ATTENZIONE!

» Questa parola chiave indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.

NOTA

» Questa parola di segnalazione è la parola di segnalazione preferita per suggerimenti e pratiche non correlate a lesioni personali.

2.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati in queste istruzioni, sul prodotto o sull'imballaggio.



AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare sempre una protezione per l'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.



Indossare occhiali di sicurezza. Le scintille generate durante il lavoro o le schegge, i trucioli e la polvere emessi dall'elettrotensile possono causare la perdita della vista.



La velocità della macchina può essere regolata elettronicamente.



Non esporre la batteria a temperature superiori a 40 °C.



Non smaltire la batteria nel fuoco. Rischio di esplosione!



Evitare il contatto della batteria con l'acqua. Non gettare la batteria in acqua. Rischio di esplosione!

Il sigillo "Sicurezza testata" (marchio GS) conferma:



Il prodotto è conforme alla legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) ed è sicuro se utilizzato come previsto e in modo prevedibile.



I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano tutte le normative comunitarie vigenti nello Spazio Economico Europeo.



Non smaltire con i rifiuti domestici!

2.3 AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER GLI ELETTROTENSILI

AVVERTENZA!

» L'uso improprio del prodotto può provocare lesioni.

AVVERTENZA!

» **Avvertimento! Osservare tutte le avvertenze di sicurezza, le immagini e i dati tecnici forniti con questo elettrotensile.**

La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

» **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso per utilizzarle in futuro.**

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli utensili elettrici alimentati da rete (con cavo di alimentazione) o a batteria (senza cavo di alimentazione).

2.3.1 SICUREZZA SUL LUOGO DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine o la mancanza di illuminazione nelle aree di lavoro possono causare incidenti.
- Non lavorare con l'elettrotensile in ambienti potenzialmente esplosivi contenenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille in grado di accendere la polvere o i vapori.

- c) **Durante l'uso dell'elettrotensile tenere lontani i bambini e le altre persone.** In caso di distrazione, è possibile perdere il controllo dell'elettrotensile.

2.3.2 SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina dell'elettrotensile deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata. Non utilizzare adattatori con gli elettrotensili provvisti di messa a terra.** L'uso di spine non modificate e di prese appropriate riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c) **Tenere gli elettrotensili lontani dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare impropriamente il cavo di collegamento per trasportare o appendere l'elettrotensile o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** La presenza di cavi di collegamento danneggiati o impigliati aumenta il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora con un elettrotensile ll'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte per l'uso all'esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto all'uso all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se l'uso dell'elettrotensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

2.3.3 SICUREZZA DI PERSONE

- a) **Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e affrontare il lavoro con un elettrotensile utilizzando il buon senso. Non usare utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di incuria nell'uso dell'elettrotensile può causare gravi lesioni.
- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione personale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare che l'apparecchio venga messo in funzione involontariamente. Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore quando si trasporta l'elettrotensile o lo si collega all'alimentazione, possono verificarsi incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile, rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi.** Se un utensile o una chiave si trovano in una delle parti rotanti dell'elettrotensile possono verificarsi lesioni.
- e) **Evitare posture anomale. Disporre di una base sicura e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

- f) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani da parti in movimento.** Indumenti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e di raccolta della polvere, gli stessi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un sistema di aspirazione può ridurre il rischio di polvere.
- h) **Non cullarsi in una falsa sicurezza e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrotensili, anche se si ha familiarità con l'apparecchio dopo averlo utilizzato più volte.** Un'azione disattenta può portare a gravi lesioni in frazioni di secondo.

2.3.4 USO E MANIPOLAZIONE DELL'ELETTROTENSILE

- a) **Non sovraccaricare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettrotensile adatto è possibile lavorare meglio e in modo più sicuro nella gamma di potenza specificata.
- b) **Non utilizzare elettrotensili con l'interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire qualsiasi componente dell'apparecchio o riporre l'elettrotensile, scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrotensile.
- d) **Tenere gli elettrotensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotensile a chi non lo conosce o non ha letto queste istruzioni per l'uso.** Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Avere cura degli elettrotensili e degli utensili impiegati. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, e se sono presenti componenti rotti o danneggiati in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrotensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli elettrotensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati si inceppano meno e sono più facili da manovrare.
- g) **Utilizzare gli elettrotensili, gli utensili da lavoro ecc. attenendosi alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

2.3.5 USO E MANIPOLAZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIE

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria può provocare un incendio se utilizzato con altre batterie.

- b) **Utilizzare negli elettrodomestici solo le apposite batterie.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e incendi.
- c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il ponticellamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.
- d) **In caso di utilizzo errato, il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- f) **Non esporre una batteria al fuoco o a temperature eccessive.** Un incendio o temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica, e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica eseguita erroneamente o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può danneggiare irrimediabilmente la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.

2.3.6 MANUTENZIONE

- a) **Far riparare l'elettrodomestico solo da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali.** Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrodomestico.
- b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

2.4 AVVERTENZE DI SICUREZZA PER TRAPANI A PERCUSSIONE A BATTERIA

2.4.1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TUTTI I LAVORI

- a) **Indossare protezioni per l'udito durante la perforazione a percussione.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- b) **Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui l'utensile o le viti potrebbero colpire linee elettriche nascoste.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.

2.4.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA QUANDO SI UTILIZZANO PUNTE LUNGHE

- a) **In nessun caso lavorare ad una velocità superiore a quella massima consentita per il trapano.** A velocità più elevate, la punta del trapano può piegarsi facilmente se viene lasciata ruotare liberamente senza contatto con il pezzo da lavorare, causando lesioni.
- b) **Iniziare sempre il processo di foratura a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo da lavorare.** A velocità più elevate, la punta del trapano può piegarsi facilmente se viene lasciata ruotare liberamente senza contatto con il pezzo da lavorare, causando lesioni.

- c) **Non applicare una pressione eccessiva e solo nella direzione longitudinale della fresa.** Le punte del trapano possono piegarsi e rompersi oppure causare perdita di controllo e lesioni.

2.4.3 GENERALE

- Lo strumento non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e conoscenza; a meno che non siano supervisionati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da lui istruzioni su come utilizzare l'utensile.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con lo strumento.
- Assicurarsi che l'interruttore di rotazione in senso orario/antiorario **7** sia nella posizione centrale (finale) prima di effettuare regolazioni dell'utensile o cambiare accessori, nonché quando si trasporta o si ripone l'utensile.
- Non trattare materiali contenenti amianto (l'amianto è considerato cancerogeno).
- La polvere proveniente da materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli può essere dannosa (il contatto o l'inalazione della polvere può causare reazioni allergiche e/o malattie respiratorie all'operatore o agli astanti); indossare una maschera antipolvere e utilizzare un sistema di aspirazione della polvere, se collegabile.
- Alcuni tipi di polveri sono classificate come cancerogene (es. polvere di legno di quercia e faggio), soprattutto se combinate con additivi per il pretrattamento del legno; indossare una maschera antipolvere e utilizzare un sistema di aspirazione della polvere, se collegabile.
- Si prega di notare le norme nazionali sulla protezione dalla polvere che si applicano ai materiali di consumo utilizzati.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchiatura, utilizzare dispositivi di protezione inclusi occhiali di sicurezza o maschere protettive, protezioni per l'udito e indumenti protettivi compresi guanti protettivi. A seconda del compito da svolgere, indossare una protezione respiratoria. Questo deve corrispondere almeno alla classe FFP-2. Se il funzionamento del dispositivo provoca fastidio o disagio, smettere immediatamente di lavorare e indagare sulla causa.
- Garantire un'adeguata illuminazione dell'area di lavoro.
- Assicurarsi che la punta del trapano sia fissata saldamente nel mandrino del trapano. Gli utensili allentati possono essere scagliati fuori dall'apparecchio e costituire un pericolo per la sicurezza.
- Non posizionare mai l'utensile di inserimento, la punta, sul pezzo da lavorare prima di accendere l'apparecchio.
- Prima di iniziare il lavoro, verificare che sotto il pezzo ci sia spazio sufficiente per l'utensile di inserimento.
- Gli strumenti applicativi si surriscaldano durante il funzionamento. Lasciarli raffreddare prima di toccarli.
- Non usare mai le mani per rimuovere segatura, segatura o materiale di scarto vicino all'utensile accessorio.
- Se possibile, utilizzare maschere o una morsa per tenere saldamente il pezzo in lavorazione.
- Ispezionare regolarmente il mandrino del trapano per rilevare eventuali segni di usura e danni. Far riparare o sostituire le parti difettose da un'officina autorizzata.

- Attendere sempre che l'utensile sia completamente fermo prima di appoggiarlo.

2.5 PRIMA DELL'USO

- Segnalare danni al vostro pezzo causati da viti, chiodi e simili; Rimuoverli prima di iniziare il lavoro.
- Utilizzare apparecchiature di localizzazione adeguate per individuare linee di servizio nascoste o consultare la società di servizi pubblici locale (il contatto con i cavi elettrici può provocare incendi e scosse elettriche; il danneggiamento di una linea del gas può provocare un'esplosione; la penetrazione in una linea dell'acqua causerà danni alla proprietà o potrebbe causare una scossa elettrica).
- Fissare il pezzo (un pezzo tenuto con un morsetto o una morsa è tenuto più saldamente che con la mano).

2.6 DURANTE L'USO

- Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate **8** quando si eseguono lavori in cui l'utensile o la vite potrebbero colpire linee elettriche nascoste (il contatto con una linea sotto tensione può anche energizzare le parti metalliche dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica).
- In caso di comportamento atipico o rumore estraneo, spegnere immediatamente lo strumento o scollegare il caricabatterie dalla presa a muro.

2.7 ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER BATTERIE E CARICABATTERIE

Occorre prestare attenzione alle note di sicurezza generali incluse e a quelle seguenti per evitare malfunzionamenti, danni o lesioni fisiche:

2.7.1 BATTERIE

AVVERTENZA!

- » Lo scorretto utilizzo delle batterie può causare incendi, esplosioni e altri rischi.
- » Il fluido delle batterie può causare lesioni personali o danni agli oggetti. In caso di contatto con la pelle, sciacquare immediatamente la parte sotto l'acqua. In caso di arrossamenti, irritazioni o dolori, contattare immediatamente un medico. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente la parte con acqua pulita e contattare un medico.
- Non tentare mai di aprire le batterie per nessun motivo.
- Non esporre la batteria all'acqua.
- Non esporre la batteria a fonti di calore.
- Non conservare le batterie in ambienti la cui temperatura supera i 40 °C.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Caricare le batterie solo a temperature ambientali comprese tra 10 °C e 40 °C.
- Caricare la batteria solo con il caricabatterie (FBT-CLC011) o con il cavo di ricarica USB-C fornito in dotazione.

- Utilizzare gli utensili elettrici solo con pacchi batteria appositamente ideati. L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può causare lesioni e incendi.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni riportate nella sezione "SMALTIMENTO".
- Non danneggiare/deformare il pacco batteria pungendolo o sottoponendolo a urti, per evitare il rischio di lesioni e incendi.
- Non ricaricare batterie danneggiate.
- Trattare con particolare cura le batterie. Non farle cadere su superfici dure e non sottoporle a pressione o altri tipi di stress meccanico. Proteggere la batteria da condizioni di caldo o freddo estremo.
- Pericolo importante! Evitare corto circuiti della batteria e non esporla a umidità. Non conservare le batterie con oggetti metallici che potrebbero causare il corto circuito dei contatti. La batteria potrebbe surriscaldarsi, prendere fuoco o esplodere.
- Le celle della batteria non sono sostituibili.

In condizioni estreme, possono verificarsi perdite della batteria. Se si nota la presenza di liquido sulle batterie, procedere come di seguito indicato: Rimuovere accuratamente il liquido con un panno. Evitare che entri in contatto con la pelle. In caso di contatto con la pelle o gli occhi, seguire le istruzioni riportate qui sotto.

2.7.2 CARICABATTERIE

NOTA

- » Importante! Il caricatore USB o il caricatore rapido non sono inclusi nella fornitura.
- » Valori di carica consigliati: 5,0 V CC. / 1 A (tipo C).

Il caricabatterie è progettato per funzionare a una tensione specifica. Controllare sempre che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella nominale indicata sull'etichetta.

AVVERTENZA!

- » Quando il dispositivo non è in uso e prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione, scollegare il caricabatterie dall'alimentazione elettrica.
- Non tentare mai di sostituire l'unità di ricarica con una normale spina elettrica.
- Usare il caricabatterie solo per la ricarica dell'apparecchio/utensile con il quale è fornito in dotazione. Altre batterie potrebbero fondersi, causando lesioni personali e danni alle cose.
- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un Centro di assistenza autorizzato.
- Far sostituire immediatamente i cavi danneggiati.
- Non esporre il caricabatterie all'acqua.
- Non aprire il caricabatterie.
- Non smontare il caricabatterie.
- Durante la ricarica, collocare l'apparecchio/ utensile/la batteria in un ambiente ben ventilato.
- Il caricabatterie è destinato solo all'uso per interni.

2.8 DESTINAZIONE D'USO

Il trapano a percussione a batteria è adatto per avvitare e allentare viti, per forare legno, metallo e plastica e per forare a percussione la roccia con l'apposito utensile. La macchina può essere utilizzata solo secondo lo scopo previsto.

- Utilizzare il prodotto solo come descritto in queste istruzioni. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio e può causare danni materiali o addirittura lesioni personali.
- Potenziali lesioni se utilizzato in modo improprio.
- Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato.

3 AMBITO DI CONSEGNA

- 1× Trapano avvitatore con percussione a batteria
- 1× Batteria
- 1× Cavo USB-C
- 1× Portapunte
- 1× Bit PH2 25 mm
- 1× Bit a taglio 5
- 1× Istruzioni per l'uso
- 1× Scheda di garanzia

4 PANORAMICA DEL PRODOTTO



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Ganasce del mandrino del trapano | 8 | Impugnatura |
| 2 | Anello del mandrino per trapano | 9 | Pulsante di rilascio della batteria |
| 3 | Regolatore di coppia | 10 | Pacco batteria |
| 4 | Selettore di funzione | 11 | Interruttore on/off |
| 5 | Selettore di marcia | 12 | Indicatore del livello di carica della batteria |
| 6 | Fessure di ventilazione | 13 | Luce LED |
| 7 | Commutatore di rotazione destra/sinistra | | |

5 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

5.1 CONTROLLARE IL PRODOTTO E LA FORNITURA

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

» Tenere tutti i materiali di imballaggio lontano dalla portata di bambini e animali domestici: questi materiali sono una potenziale fonte di pericolo, ad es. B. Puoi soffocare o inghiottirne piccole parti.

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

» Fare attenzione quando si apre la confezione per evitare di danneggiare il prodotto. Evitare l'uso di oggetti appuntiti.

1. Estrarre il prodotto dalla confezione.
2. Rimuovere i materiali di imballaggio e tutte le pellicole di plastica/protezione.
3. Controllare se la consegna è completa (vedi capitolo **FORNITURA**).
4. Controllare se il prodotto o le singole parti presentano danni. In tal caso, non utilizzare il prodotto. Contattare il centro assistenza utilizzando i punti di contatto indicati nella prima pagina del presente manuale.

5.2 PULIZIA DI BASE

Prima del primo utilizzo, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo **PULIZIA E CURA**.

6 FUNZIONAMENTO

6.1 CONTROLLO DEL SENSO DI ROTAZIONE

- Il senso di rotazione può essere regolato utilizzando l'interruttore di rotazione orario/antiorario **7**.
- Far scorrere l'interruttore di rotazione in senso orario/antiorario verso destra per selezionare la rotazione in senso antiorario.
- Far scorrere l'interruttore di rotazione destra/sinistra verso sinistra per selezionare la rotazione in senso orario.

i NOTA

» Se l'interruttore di rotazione destra/sinistra è al centro, il trapano è bloccato e non può essere acceso. Si consiglia di utilizzare questa impostazione come funzione di sicurezza per evitare l'accensione accidentale del dispositivo.

6.2 SELETORE DI FUNZIONI

I simboli sul selettore di funzioni **4** indicano le impostazioni della frizione.

6.3 REGOLATORE DI COPPIA

Impostare l'impostazione desiderata sul regolatore di coppia **3**: maggiore è il numero sul regolatore di coppia, maggiore è la coppia fornita dal dispositivo.





6.4 VELOCITÀ DI FORATURA

L'apparecchio dispone di 2 velocità di foratura che possono essere regolate spostando il selettore delle marce **5** in avanti o indietro. Il numero sul selettore del cambio **5** mostra quale posizione è stata selezionata.

Posizione 1: Per forare lentamente, punte di grande diametro o avvitare viti. L'utensile eroga una coppia elevata a bassa velocità.

Posizione 2: Per forature veloci o punte da trapano di piccolo diametro. L'utensile eroga una coppia bassa ad alta velocità.

6.4.1 SELEZIONE DEL

	SELETORE DI FUNZIONE	REGOLATORE DI COPPIA	SELETORE DI MARCIA
Funzione vite		1 – 18*	1
Foratura muratura / Calcestruzzo		N/A	2
Foratura Legno		N/A	1 o 2
Foratura Metallo		N/A	1 o 2

*

- Impostare su un numero basso per viti piccole o materiali morbidi.
- Per viti di grandi dimensioni, materiali duri e viti allentanti, impostare un numero elevato.
- Quando si avvitano le viti, impostare il numero più basso possibile. Se la frizione di sicurezza si innesta prima che la vite sia completamente avvitata, impostare un numero più alto.

i NOTA

» Se il dispositivo si surriscalda eccessivamente durante l'uso, interromperne immediatamente l'uso e lasciarlo raffreddare prima di continuare il lavoro. Il tempo di raffreddamento può essere abbreviato facendo funzionare il trapano alla massima velocità senza carico. Assicurarsi sempre che le fessure di ventilazione **6** non siano bloccate o coperte ed evitare che la polvere entri nel corpo del dispositivo attraverso le fessure di ventilazione. La polvere, soprattutto quella metallica, può danneggiare o distruggere il dispositivo.

6.4.2 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLO STRUMENTO

Lo strumento viene acceso o spento tramite l'interruttore ON/OFF **11**. Questo interruttore viene utilizzato anche per regolare la velocità.

- Lo strumento si accende premendo l'interruttore ON/OFF **11**. Quanto più si preme l'interruttore, tanto maggiore sarà la velocità.
- Quando si rilascia l'interruttore ON/OFF **11**, l'utensile si ferma.

6.4.3 LUCE LED

La luce LED **13** si accende automaticamente non appena si preme l'interruttore on/off **11**.

7 ACCESSORI

Utilizzare solo accessori la cui velocità ammissibile sia almeno pari alla massima velocità di rotazione dell'utensile.

8 PULIZIA E CURA

8.1 PULIZIA

⚠ PERICOLO! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

» Scollegare il prodotto dalla presa prima della pulizia.

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA O CORTOCIRCUITO!

» Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi. Evitare che acqua o altri liquidi entrino nell'alloggiamento.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI CORTOCIRCUITO!

» Prima della pulizia, rimuovere la batteria dal prodotto.

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!!

» Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon o oggetti per la pulizia taglienti o metallici come coltelli, spatole dure e simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici del prodotto.

8.2 MANUTENZIONE E CURA

AVVERTENZA! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

» Scollegare il prodotto dalla presa di corrente prima di effettuare lavori di manutenzione. Qualsiasi intervento di manutenzione diverso da quello menzionato nel presente manuale deve essere eseguito da un centro di riparazione professionale. Contattare il servizio clienti per la manutenzione.

8.3 CONSERVAZIONE

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

» Evitare e proteggere il prodotto da polvere, acqua, umidità, gelo, temperature estreme, elevata umidità e luce solare diretta.

- Prima di ripararlo, pulire tutte le parti come descritto nel capitolo **PULIZIA E CURA**.
- Asciugare completamente il prodotto prima di ripararlo.
- Conservare sempre il prodotto in un luogo fresco e asciutto, con una temperatura ambiente compresa tra 5°C e 20°C.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali domestici.

8.4 TRASPORTO

- Proteggere il prodotto da vibrazioni o urti, ad es. B. durante il trasporto su veicoli.
- Proteggere il prodotto contro lo scivolamento. Utilizzare corde elastiche, cinghie di ancoraggio a cricchetto o mezzi simili.

9 DATI TECNICI

Velocità:	0 – 350 / 1400 min ⁻¹
Battiti al minuto:	0 – 5250/21000 min ⁻¹
Mandrino:	10 mm
Coppia:	28 Nm
Peso:	1,08 kg

FORATURA

Livello di pressione sonora L_{pa}:	72,6 dB(A)
Incertezza K_{pa}:	5 dB(A)
Livello di potenza sonora L_{wa}:	80,6 dB(A)
Incertezza K_{wa}:	5 dB(A)

PERFORAZIONE A IMPATTO

Livello di pressione sonora L_{pa}:	84,74 dB(A)
Incertezza K_{pa}:	3 dB(A)
Livello di potenza sonora L_{wa}:	92,74 dB(A)
Incertezza K_{wa}:	3 dB(A)

VIBRAZIONE MANO-BRACCIO

Metallo a_{h,d}:	1,299 m/s ²
Calcestruzzo a_{h,d}:	9,023 m/s ²
Incertezza K:	1,5m/s ²

BATTERIA FBT-CLB014

Tensione:	12V d.c.
Capacità:	2 Ah, 24 Wh

CARICABATTERIE FBT-CLC011

(non incluso nella fornitura)

Ingresso:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 50 W
Uscita:	12 V d.c.
Corrente di carica:	2400 mA

10 TRATTAMENTO E RIUTILIZZO DEI RIFIUTI

10.1 SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO/DELLA CONFEZIONE



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

10.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Non smaltire i vecchi dispositivi insieme ai normali rifiuti domestici!

Se l'apparecchio non può più essere utilizzato, ogni utente è legalmente obbligato a separare i vecchi dispositivi dai rifiuti domestici, ad es. presso un punto di raccolta del proprio comune/quartiere. Ciò garantisce che i vecchi dispositivi vengano adeguatamente riciclati evitando effetti negativi sull'ambiente, nonché sulla salute umana. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo qui indicato.

10.3 BATTERIE



Quando si smaltiscono le batterie, considerare la protezione dell'ambiente. Per uno smaltimento ecocompatibile, contattare il proprio governo locale.

11 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi sottoscritti **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dichiara, sotto la sua piena responsabilità, che il **Trapano avvitatore con percussione a batteria, Tipo FBT-CID004**, soddisfa i requisiti essenziali di protezione stabiliti dalle direttive europee **2014/30/EU** sulla compatibilità elettromagnetica (EMC), **2006/42/EG** (Macchine), **2011/65/EU** (RoHS), **(EU) 2023/1542** e relativi emendamenti. Per la valutazione della conformità sono state utilizzate le seguenti norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022

AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62133-2:2017 + A1:2021

Staphorst, 19 ottobre 2024

Jin Min, Responsabile qualità

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,

7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale d'uso sono soggetti a modifiche. Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

12 GARANZIA

Contattare la nostra ASSISTENZA POST-VENDITA telefonicamente.

12.1 CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE

Gentile cliente,

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia: 3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce

Prestazioni: Sostituzione o rimborso gratuiti

Hotline: (A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia Telefonica)

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- Recarsi nel punto vendita in cui prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale

La garanzia non si estende a danni causati da:

- eventi naturali** (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido** oppure **utilizzo improprio**
- danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)**

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link **www.aldi-service.it** sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito: <https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>.



IMPORTIERT DURCH
IMPORTÉ PAR
IMPORTATO DA

BATAVIA B.V.
WETH. WASSEBALIESTRAAT 6D,
NL-7951 SN STAPHORST,
DIE NIEDERLANDE/PAYS-BAS/PAESI BASSI